

Vorwort 13

Einführung

Kapitel 1

Aussprache und Schreibung 18

1 Das Alphabet 18

1.1 Die Buchstaben des italienischen Alphabets 18

1.2 Zum Buchstabieren 18

2 Aussprache einiger Konsonanten 19

2.1 Aussprache von *c* und *g* 19

2.2 Aussprache von *s* und *z* 22

2.3 Aussprache weiterer Konsonanten 23

3 Die Betonung 24

3.1 Betonung der Silben 24

3.2 Der Akzent 25

4 Der Apostroph 25

5 Die Silbentrennung 27

6 Groß- und Kleinschreibung 28

7 Die Satzzeichen 29

7.1 Überblick 29

7.2 Gebrauch des Kommas 29

Auf den Punkt gebracht 31

Das Substantiv und seine Begleiter

Kapitel 2

Das Substantiv 36

1 Grundregeln 36

1.1 Die Endungen der Substantive im Singular 36

1.2 Die Pluralbildung der Substantive 37

2 Besonderheiten im Genus 38

2.1 Substantive auf *-e* 38

2.2 Substantive auf *-a* 38

2.3 Substantive auf *-i* 39

2.4 Substantive, die mit einem Konsonanten enden 40

3 Das Geschlecht bei belebten Substantiven 40

3.1 Kennzeichnung des Geschlechts durch die Endung 40

3.2 Unterschiedliche Wortstämme für maskuline und feminine Substantive 41

3.3 Substantive, die im Maskulinum und Femininum dieselbe Form haben 41

4 Besonderheiten bei der Pluralbildung 42

4.1 Substantive, die im Plural unverändert bleiben 42

4.2 Die Pluralbildung bei Substantiven auf *-a* bzw. *-ista* 43

4.3 Die Pluralbildung bei Besonderheiten in der Aussprache und Schreibung 43

4.4 Substantive mit unregelmäßigem Plural 45

4.5 Substantive, die nur im Plural verwendet werden 45

4.6 Substantive mit zwei Pluralformen 46

4.7 Pluralbildung bei zusammengesetzten Substantiven 46

Auf den Punkt gebracht 47

Kapitel 3

Der Artikel 49

1 Der bestimmte Artikel 49

1.1 Formen 49

Inhalt

1.2 Besonderheiten bei der Wahl des bestimmten Artikels	51	3.3 Adjektive die vor- oder nachgestellt werden	71
1.3 Gebrauch des bestimmten Artikels im Gegensatz zum Deutschen	52	4 Besonderheiten der Adjektive	72
2 Der unbestimmte Artikel	54	4.1 Besonderheiten in Laut und Schrift	72
2.1 Formen	54	4.2 Besonderheiten in der Angleichung	73
2.2 Besonderheiten bei der Wahl des unbestimmten Artikels	56	4.3 Besonderheiten in der Form: <i>bello, buono, santo</i>	75
2.3 Gebrauch	57	4.4 Besonderheiten in der Stellung	76
3 Der Teilungsartikel	58	5 Steigerung des Adjektivs	76
3.1 Formen	58	5.1 Der Komparativ	77
3.2 Gebrauch	60	5.2 Der Superlativ	81
Auf den Punkt gebracht	61	5.3 Unregelmäßige Formen des Komparativs und des Superlativs	82
Kapitel 4		Auf den Punkt gebracht	83
Das Adjektiv	64	Kapitel 5	
1 Grundregeln	64	Die Possessiva	87
1.1 Die Endungen des Adjektivs im Singular	64	1 Formen	87
1.2 Die Pluralbildung der Adjektive	65	2 Gebrauch der Possessiva	89
2 Übereinstimmung des Adjektivs mit dem Substantiv	66	2.1 Das Possessivadjektiv und das Possessivpronomen	89
2.1 Das Adjektiv als Attribut und als Prädikat	66	2.2 Fehlen des bestimmten Artikels beim Possessivadjektiv	90
2.2 Übereinstimmung bei mehreren Adjektiven	67	2.3 Statt des bestimmten Artikels	92
2.3 Übereinstimmung bei mehreren Substantiven	68	2.4 Wegfall des Possessivadjektivs	93
2.4 Übereinstimmung bei einem unbestimmten Subjekt	69	2.5 Der Gebrauch von <i>proprio</i>	93
2.5 <i>Molto</i> als Adjektiv und als Adverb	69	Auf den Punkt gebracht	94
3 Stellung des Adjektivs	70	Kapitel 6	
3.1 Vorangestellte Adjektive	70	Die Demonstrativa	96
3.2 Nachgestellte Adjektive	70	1 <i>questo</i>	96
		1.1 Formen	96
		1.2 Zur Stellung von <i>questo</i>	97



2	<i>quello</i>	98	3	<i>il quale</i>	122
2.1	Formen	98	3.1	Formen	122
2.2	Zur Stellung von <i>quello</i>	99	3.2	Gebrauch	123
3	Gebrauch von <i>questo</i> und <i>quello</i>	100	4	Wiedergabe der deutschen deklinierten Relativpronomen im Italienischen	124
3.1	<i>Questo</i> und <i>quello</i> bei Gegenüberstellungen	100	4.1	Übersicht	124
3.2	<i>questo</i>	101	4.2	Wiedergabe des deutschen „dessen / deren“ im Italienischen	124
3.3	<i>quello</i>	101	5	<i>quello che</i>	125
4	Weitere Demonstrativa	102	6	<i>chi</i>	126
4.1	Das neutrale Demonstrativpronomen <i>ciò</i>	102	7	<i>colui che</i>	127
4.2	<i>stesso / medesimo</i>	103	7.1	Formen	127
4.3	<i>codesto</i>	104	7.2	Gebrauch	127
4.4	<i>costui</i>	105		Auf den Punkt gebracht	127
	Auf den Punkt gebracht	105			
Kapitel 7			Kapitel 9		
Die Indefinita			Die Interrogativa		
1	Indefinita, die nur adjektivisch verwendet werden	108	1	Das Fragewort <i>chi</i>	130
2	Indefinita, die nur pronominal verwendet werden	110	1.1	<i>Chi</i> mit der Bedeutung „wer“ bzw. „wen“	130
3	Indefinita, die sowohl adjektivisch als auch pronominal verwendet werden	112	1.2	<i>Chi</i> mit der Bedeutung „wessen“ bzw. „wem“	130
3.1	Überblick	112	1.3	<i>Chi</i> mit weiteren Präpositionen	130
3.2	Besonderheiten	114	2	Das Fragewort <i>che cosa</i>	131
	Auf den Punkt gebracht	117	3	Das Fragewort <i>che</i>	131
Kapitel 8			4	Das Fragewort <i>quale</i>	132
Die Relativpronomen			4.1	Formen	132
1	<i>che</i>	119	4.2	Gebrauch	133
1.1	<i>che</i> als Subjekt	119	5	Das Fragewort <i>quanto</i>	134
1.2	<i>che</i> als Objekt	119	5.1	Formen	134
1.3	<i>il che</i>	120	5.2	Gebrauch	135
2	<i>cui</i>	121	6	Weitere Fragewörter	136
				Auf den Punkt gebracht	136

Kapitel 10			
Die Personalpronomen	138	2.2 Informationen zur Zeit	162
1 Die Subjektpronomen	138	2.3 Die Höflichkeitsform	163
1.1 Formen	138	3 Zeiten und Modi	163
1.2 Gebrauch	139	3.1 Übersicht	163
2 Die Reflexivpronomen	140	3.2 Einfache und zusammengesetzte Zeiten	164
3 Unbetonte Objektpronomen	141	3.3 Zu den Zeiten der Vergangenheit	164
3.1 Unbetonte direkte Objektpronomen (Akkusativpronomen)	141	4 Das Passiv	165
3.2 Unbetonte indirekte Objektpronomen (Dativpronomen)	143	Auf den Punkt gebracht	165
4 Betonte Objektpronomen	144	Kapitel 11	
4.1 Formen	144	Der Indikativ	167
4.2 Gebrauch	145	1 Das Präsens	167
5 Das Pronominaladverb <i>ci</i>	147	1.1 Formen	167
6 Das Pronominaladverb <i>ne</i>	149	1.2 Gebrauch	171
7 Zusammengesetzte Pronomen	150	1.3 Besonderheiten	172
7.1 Formen	150	Auf den Punkt gebracht	174
7.2 Reihenfolge der Pronomen	151	2 Das imperfetto	175
8 Stellung von Pronomen und Pronominaladverbien	153	2.1 Formen	175
8.1 Voranstellung	153	2.2 Gebrauch	176
8.2 Nachstellung	154	Auf den Punkt gebracht	179
8.3 Voran- oder Nachstellung	155	3 Das passato prossimo	180
9 Redewendungen	156	3.1 Bildung des <i>passato prossimo</i>	180
Auf den Punkt gebracht	157	3.2 Gebrauch	190
		3.3 Gebrauch von <i>imperfetto</i> – <i>passato prossimo</i>	191
		Auf den Punkt gebracht	194
		4 Das passato remoto	197
		4.1 Formen	197
		4.2 Gebrauch	199
		4.3 Gebrauch der Zeitsysteme in der Vergangenheit	200
		Auf den Punkt gebracht	206
		5 Das trapassato prossimo	208
		5.1 Formen	208
Das Verb und seine Ergänzungen			
Einführung	162		
1 Die Verbklassen	162		
2 Die Endungen	162		
2.1 Informationen zur Person	162		

5.2 Gebrauch	209
Auf den Punkt gebracht	210
6 Das <i>trapassato remoto</i>	212
6.1 Formen	212
6.2 Gebrauch	213
Auf den Punkt gebracht	214
7 Das Futur I	215
7.1 Formen	215
7.2 Gebrauch	217
Auf den Punkt gebracht	219
8 Das Futur II	221
8.1 Formen	221
8.2 Gebrauch	222
Auf den Punkt gebracht	224

Kapitel 12

Der *congiuntivo*

1 Der <i>congiuntivo presente</i>	225
1.1 Formen	225
1.2 Gebrauch	227
1.3 Gebrauch des <i>congiuntivo presente</i> im Zeitgefüge	237
Auf den Punkt gebracht	237
2 Der <i>congiuntivo passato</i>	240
2.1 Formen	240
2.2 Gebrauch	241
2.3 Gebrauch des <i>congiuntivo passato</i> im Zeitgefüge	241
Auf den Punkt gebracht	242
3 Der <i>congiuntivo imperfetto</i>	244
3.1 Formen	244
3.2 Gebrauch	245
3.3 Gebrauch des <i>congiuntivo imperfetto</i> im Zeitgefüge	246
Auf den Punkt gebracht	247

4 Der <i>congiuntivo trapassato</i>	248
4.1 Formen	248
4.2 Gebrauch	249
4.3 Gebrauch des <i>congiuntivo trapassato</i> im Zeitgefüge	249
Auf den Punkt gebracht	251

Kapitel 13

Der *condizionale*

1 Der <i>condizionale I</i>	252
1.1 Formen	252
1.2 Gebrauch	254
Auf den Punkt gebracht	256
2 Der <i>condizionale II</i>	258
2.1 Formen	258
2.2 Gebrauch	259
Auf den Punkt gebracht	261

Kapitel 14

Der Imperativ

1 Formen	262
1.1 Der Imperativ der 2. Person Singular	262
1.2 Der Imperativ der 1. und 2. Person Plural	264
1.3 Der Imperativ der 3. Person Singular	265
1.4 Der Imperativ der 3. Person Plural	267
2 Stellung der Pronomen beim Imperativ	269
2.1 Stellung der Pronomen beim bejahten Imperativ	269
2.2 Stellung der Pronomen beim verneinten Imperativ	270



Inhalt

3	Weitere Möglichkeiten, einen Befehl auszudrücken	272
---	---	-----

	Auf den Punkt gebracht	272
--	------------------------	-----

Kapitel 15

Infinitive Verbformen

1	Der Infinitiv	275
---	---------------	-----

1.1	Formen	275
-----	--------	-----

1.2	Gebrauch von Infinitiv Präsens und Infinitiv Perfekt	276
-----	--	-----

1.3	Infinitivkonstruktionen	277
-----	-------------------------	-----

1.4	Der Infinitiv als satz- verkürzende Konstruktion	287
-----	---	-----

1.5	Der substantivierte Infinitiv	289
-----	-------------------------------	-----

	Auf den Punkt gebracht	289
--	------------------------	-----

2	Das Partizip	291
---	--------------	-----

2.1	Das Partizip Präsens	291
-----	----------------------	-----

2.2	Das Partizip Perfekt	294
-----	----------------------	-----

	Auf den Punkt gebracht	299
--	------------------------	-----

3	Das <i>gerundio</i>	301
---	---------------------	-----

3.1	Das <i>gerundio presente</i>	301
-----	------------------------------	-----

3.2	Das <i>gerundio passato</i>	309
-----	-----------------------------	-----

	Auf den Punkt gebracht	310
--	------------------------	-----

Kapitel 16

Gebrauch der Zeiten und Modi

1	Kriterien zur Auswahl der Zeiten und Modi im Nebensatz	313
---	--	-----

1.1	Wahl des Modus im Nebensatz	313
-----	--------------------------------	-----

1.2	Wahl der Zeiten im Nebensatz	314
-----	---------------------------------	-----

1.3	Zusammenfassung	315
-----	-----------------	-----

1.4	Zeiten und Zeitangaben	316
-----	------------------------	-----

2	Zeitenfolge beim Indikativ im Nebensatz	319
---	--	-----

2.1	Der Indikativ im Nebensatz	319
-----	----------------------------	-----

2.2	Verwendung der Zeiten und der Modi in der indirekten Rede	321
-----	---	-----

3	Zeitenfolge beim <i>congiuntivo</i> im Nebensatz	324
---	---	-----

3.1	Zeitenfolge bei Zeiten der Gegenwartsgruppe im Hauptsatz	324
-----	--	-----

3.2	Zeitenfolge bei Zeiten der Vergangenheitsgruppe im Hauptsatz	326
-----	--	-----

4	Die Bedingungssätze	328
---	---------------------	-----

4.1	Die reale Bedingung (reale Hypothese)	328
-----	--	-----

4.2	Die irreale Bedingung (irreale Hypothese)	328
-----	--	-----

	Auf den Punkt gebracht	331
--	------------------------	-----

Kapitel 17

Die reflexiven Verben

1	Formen der reflexiven Verben im Präsens	333
---	--	-----

2	Formen des reflexiven Verbs in zusammen- gesetzten Zeiten	334
---	---	-----

2.1	Grundregel	334
-----	------------	-----

2.2	Besonderheiten	335
-----	----------------	-----

3	Stellung der Reflexiv- pronomen	337
---	------------------------------------	-----

3.1	beim konjugierten Verb	337
-----	------------------------	-----

3.2	bei infiniten Formen	337
-----	----------------------	-----

3.3	beim Imperativ	338
-----	----------------	-----

4	Arten von reflexiven Verben	339
---	--------------------------------	-----

4.1 Verben, bei denen das Reflexivpronomen direktes Objekt ist	339
4.2 Verben, bei denen das Reflexivpronomen indirektes Objekt ist	339
4.3 Reziproke Verben	340
5 Wenn Sie noch mehr über reflexive Verben wissen wollen	340
5.1 Verben, die nur reflexiv verwendet werden	340
5.2 Verben, die reflexiv oder nicht-reflexiv verwendet werden können	340
5.3 Reflexive Verben im Deutschen und Italienischen	341
Auf den Punkt gebracht	342

Kapitel 18

Das Passiv

1 Bildung des Passivs	343
1.1 In einfachen Zeiten	343
1.2 In zusammengesetzten Zeiten	344
1.3 Angleichung des Partizip Perfekt	344
1.4 Zum Gebrauch von <i>essere</i> und <i>venire</i>	345
1.5 Passivkonstruktion mit <i>andare</i>	345
2 Aktivsatz und Passivsatz	346
3 Verben mit direktem bzw. indirektem Objekt	346
3.1 Verben mit direktem Objekt	346
3.2 Verben mit indirektem Objekt	346

4 Umschreibungen des Passivs	347
Auf den Punkt gebracht	347

Kapitel 19

Die unpersönliche Form *si*

1 Grundregel	349
2 <i>Si</i> -Konstruktionen mit einem direkten Objekt	349
3 <i>Si</i> -Konstruktion bei reflexiven Verben	350
4 <i>Si</i> -Konstruktionen mit prädikativer Ergänzung	350
5 <i>Si</i> -Konstruktionen in zusammengesetzten Zeiten	351
6 Stellung der Pronomen bei <i>si</i> -Konstruktionen	352
7 Wenn Sie noch mehr zum Gebrauch von <i>si</i> -Konstruktionen wissen wollen	353
8 Weitere Möglichkeiten, „man“ im Italienischen auszudrücken	354
Auf den Punkt gebracht	355

Kapitel 20

Besonderheiten bei Verben

1 Unpersönliche Ausdrücke und Verben	357
1.1 Unpersönliche Verben	357
1.2 Unpersönliche Ausdrücke	360
2 Verben mit direktem bzw. indirektem Objekt	363
2.1 Verben mit direktem Objekt	363
2.2 Verben mit indirektem Objekt	364



Inhalt

3	Verben, die eine Ergänzung mit <i>a</i> bzw. mit <i>di</i> nach sich ziehen	365
3.1	Verben, die mit der Präposition <i>a</i> angeschlossen werden	365
3.2	Verben, die mit der Präposition <i>di</i> angeschlossen werden	366
	Auf den Punkt gebracht	367

Kapitel 21

	Das Adverb	369
1	Bildung des Adverbs	369
1.1	Adverbien auf <i>-mente</i>	369
1.2	Ursprüngliche Adverbien	370
1.3	Adverbiale Ausdrücke	370
1.4	Unregelmäßige Adverb- bildung	371
2	Stellung des Adverbs	372
3	Adverbial gebrauchte Adjektive	375
3.1	Unveränderliche Adjektive in der Funktion eines Adverbs	375
3.2	Veränderliche Adjektive in der Funktion eines Adverbs	375
4	Steigerung des Adverbs	376
4.1	Der Komparativ	376
4.2	Der Superlativ	380
4.3	Unregelmäßige Komparativ- und Superlativformen	381
	Auf den Punkt gebracht	382

Der Satz

Kapitel 22

	Die Konjunktionen	386
1	Beiordnende (koordinierende) Konjunktionen	386

1.1	Anreihende (kopulative) Konjunktionen	386
1.2	Ausschließende (disjunktive) Konjunktionen	386
1.3	Entgegensetzende (adversative) Konjunktionen	387
1.4	Erläuternde (spezifizierende) Konjunktionen	388
1.5	Folgernde Konjunktionen	388
1.6	Mehrteilige Konjunktionen	388
2	Unterordnende (subordinie- rende) Konjunktionen	389
2.1	Unterordnende Konjunk- tionen, die nur mit dem Indikativ stehen	389
2.2	Unterordnende Konjunk- tionen, die nur mit dem <i>congiuntivo</i> stehen	391
2.3	Unterordnende Konjunk- tionen, die den Indikativ oder den <i>congiuntivo</i> verlangen	392
	Auf den Punkt gebracht	398

Kapitel 23

	Satzbau und Satzgefüge	401
1	Satzbau des einfachen Satzes	401
1.1	Der Aussagesatz	401
1.2	Die Verneinung	404
1.3	Der Fragesatz	407
2	Der zusammengesetzte Satz	408
2.1	Verbindung von zwei Hauptsätzen	409
2.2	Verbindung von Haupt- und Nebensatz	409
2.3	Satzverkürzende Konstruk- tionen	410



2.4 Die indirekte Rede / die indirekte Frage	413
Auf den Punkt gebracht	416

Kapitel 24 Die Präpositionen 419

1 Präpositionen mit oder ohne Artikel	419
1.1 Präpositionen ohne Artikel	419
1.2 Präpositionen mit einem bestimmten Artikel	419
1.3 Präpositionen mit weiteren Verbindungen	421
1.4 Gebrauch des Artikels in Verbindung mit den Präpositionen	422
2 Bezugspunkte für die Wahl der Präpositionen	424
2.1 Präpositionen als Ergänzung des Adjektivs, des Substantivs oder des Verbs	424
2.2 Präpositionen in Präpositionalphrase	425
3 Präpositionen mit geringer Eigenbedeutung	425
3.1 Grundregel für den Gebrauch der Präpositionen <i>di, a, da, in, con, su, per, tra / fra</i>	425
3.2 Weitere Verwendungen der Präpositionen <i>di, a, da, in, con, su, per, tra / fra</i>	427
4 Präpositionen mit starker Eigenbedeutung	437
4.1 Präpositionen bei Ortsbezeichnungen	437
4.2 Präpositionen bei Zeitangaben	438

4.3 Weitere Präpositionen	439
4.4 Die Doppelpräpositionen	440
Auf den Punkt gebracht	441

Anhang

Kapitel 25 Zahlen, Zeit- und Mengenangaben 444

1 Die Zahlen	444
1.1 Die Grundzahlen	444
1.2 Die Ordnungszahlen	446
1.3 Die Bruchzahlen	446
1.4 Sammelzahlen	447
1.5 Vervielfältigungszahlen	448
2 Zeitangaben	448
2.1 Uhrzeit	448
2.2 Das Datum	450
2.3 Gegenüberstellung von Uhrzeit und Datum	450
2.4 Jahreszahlen und Jahrhunderte	451
2.5 Weitere Zeitangaben	451
3 Maße und Mengenangaben	453
Auf den Punkt gebracht	453

Kapitel 26 Präpositionen deutsch / italienisch 455

Kapitel 27 Verbtabellen 460

1 Die Konjugation der Hilfsverben	460
1.1 Die Konjugation von <i>avere</i>	460
1.2 Die Konjugation von <i>essere</i>	461

Inhalt

2	Die Konjugation der regelmäßigen Verben	462
2.1	Die Konjugation der Verben auf <i>-are</i>	462
2.2	Die Konjugation der Verben auf <i>-ere</i>	463
2.3	Die Konjugation der Verben auf <i>-ire</i>	464
3	Die unregelmäßigen Verben	465
	Lösungen	476
	Wort- und Sachregister	509
	Abkürzungen	518
	Grammatisches Glossar	519

VORSCHAU





(Entrava / È entrato / Entrò) un uomo.
(Era / È stato / Fu) alto e (aveva / ha
avuto / ebbe) gli occhi scuri. (Andava /
È andato /Andò) al bancone e (ordinava /
ha ordinato / ordinò) una birra.

Ein Mann kam herein.
Er war groß und hatte dunkle
Augen.
Er ging zur Theke und
bestellte ein Bier.

- d) Ein historischer geschriebener Text: Der Autor will die Ereignisse als weit entfernt beschreiben. Welches Zeitsystem wird verwendet?

imperfetto – passato remoto oder *imperfetto – passato prossimo*

Suo nonno Carlo (nasceva / è nato /
nacque) nel 1875 e nel 1900 (sposava / ha
sposato / sposò) Antonia che (conosceva /
ha conosciuto / conobbe) da quando
(era / è stato / fu) piccolo. (Avevano /
Hanno avuto / Ebbero) quattro figli.
Antonia (moriva / è morta / morì) già
nel 1919, quando suo figlio Giovanni
(aveva / ebbe / ha avuto) solo tre anni.

Sein Großvater Carlo wurde
1875 geboren und 1900 heira-
tete er Antonia, die er kannte,
seitdem er klein war.
Sie bekamen vier Kinder.
Antonia starb schon 1919,
als ihr Sohn Giovanni erst drei
war.

Und wenn Sie noch neugierig sind ...

- a) Die meisten literarischen Texte, die Ereignisse in der Vergangenheit beschreiben, werden im System *imperfetto – passato remoto* geschrieben. Einige Autoren verwenden jedoch eher das *imperfetto – passato prossimo*, andere ausschließlich den Indikativ Präsens.

<i>imperfetto – passato remoto</i>	Era una meravigliosa giornata d'autunno. Uscii di casa. Il sole era dolce e luminoso. Tutto ad un tratto mi sentii felice, perché ero bella, giovane e innamorata. Es war ein wunderschöner Herbsttag. Ich ging aus dem Haus. Die Sonne war sanft und hell. Plötzlich fühlte ich mich glücklich, weil ich schön, jung und verliebt war.
<i>imperfetto – passato prossimo</i>	Era una meravigliosa giornata d'autunno. Sono uscita di casa. Il sole era dolce e luminoso. Tutto ad un tratto mi sono sentita felice, perchè ero bella, giovane ...
<i>presente</i>	È una meravigliosa giornata d'autunno. Esco di casa. Il sole è dolce e luminoso. Tutto ad un tratto mi sento felice, perché sono bella, giovane e innamorata. aus: A. Moravia, Un'altra vita.

- b) Die gleiche Verwendung dieser Zeitsysteme gilt auch für wissenschaftliche Texte.

- c) Es gibt weiterhin Texte, in denen der Autor alle diese stilistischen Möglichkeiten nutzt und zwei Zeitsysteme verwendet, nämlich *imperfetto – passato prossimo* bzw. *imperfetto – passato remoto*.

Test 7

Versuchen Sie, die Verwendung der zwei Zeitsysteme nachzuvollziehen und zu erklären.

Il 21 maggio 1999 è morto a Trieste – dove viveva dalla fine della guerra – lo scrittore Fulvio Tomizza che è stato uno degli scrittori più importanti del secondo Novecento italiano.

Nacque in Istria a Giurizzani (ora Croazia). Dopo gli studi a Gorizia e a Belgrado si trasferì a Trieste, dove lavorò come giornalista.

Nel 1960 uscì il suo primo romanzo *Materada*. Ne seguirono altri, ma solo con *La miglior vita* (1977), tradotto in diverse lingue (la traduzione tedesca *Eine bessere Welt* è del 1979) raggiunse il pubblico internazionale.

Nei decenni successivi pubblicò molti romanzi che riprendevano la tematica della frontiera.

Tomizza ha vissuto intensamente la realtà di frontiera tra due paesi, l'Italia e la (Ex)-Yugoslavia. L'ha vissuta come dice il critico Elvio Guagnini, „/.../ direttamente e indirettamente e l'ha espressa nei suoi romanzi in tutti i possibili sensi: materiale, ideale, ideologico, antropologico e anche psicologico /.../.“

Am 21. Mai 1999 ist in Triest – wo er seit Kriegsende wohnte – der Schriftsteller Fulvio Tomizza gestorben, der einer der wichtigsten italienischen Schriftsteller der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts gewesen ist.

Geboren wurde er in Istrien, in Giurizzani (im heutigen Kroatien). Nach seinem Studium in Görz und Belgrad zog er nach Triest um, wo er als Journalist arbeitete.

1960 kam sein erster Roman *Materada* heraus. Es folgten andere, aber erst mit *La miglior vita* (1977), der in mehrere Sprachen (die deutsche Ausgabe *Eine bessere Welt* erschien 1979) übersetzt wurde, erreichte der Autor ein internationales Publikum.

In den darauf folgenden Jahrzehnten veröffentlichte er verschiedene Romane, die die Grenzproblematik aufgriffen.

Tomizza hat selbst die Wirklichkeit der Grenzgebiete zwischen Italien und dem ehemaligen Jugoslawien erlebt. Wie der Literaturkritiker Elvio Guagnini sagt, hat er sie „direkt und indirekt erlebt und er hat sie in seinen Romanen in jeder möglichen Art und Weise ausgedrückt: materiell, ideell, ideologisch, anthropologisch, und auch psychologisch“.



Auf den Punkt gebracht

Nun können Sie wieder überprüfen, ob Sie die wichtigsten Regeln in diesem Kapitel behalten haben. Füllen Sie die folgenden Kontrollaufgaben aus oder markieren Sie die richtige Möglichkeit.

1. (☛ 4.1.1)

Die regelmäßigen Formen des *passato remoto* lauten:

		arriv-are ankommen	dov-ere müssen	fin-ire (be)enden
Singular	1. Person	arriv-____	dov-____ / dov-____	fin-____
	2. Person	arriv-____	dov-____	fin-____
	3. Person	arriv-____	dov-____ / dov-____	fin-____
Plural	1. Person	arriv-____	dov-____	fin-____
	2. Person	arriv-____	dov-____	fin-____
	3. Person	arriv-____	dov-____ / dov-____	fin-____

2. (☛ 4.1.2)

- a) Die meisten Formen des *passato remoto* der Verben auf **-are** sind regelmäßig.
- b) Alle Formen des *passato remoto* der Verben auf **-ere** sind regelmäßig.

ja nein

3. (☛ 4.1.2)

Die unregelmäßigen Formen des *passato remoto* von **leggere** (lesen), **vedere** (sehen) und **prendere** (nehmen) lauten:

		leggere (less-)	vedere (vid-)	prendere (pres-)
Singular	1. Person	_____	_____	_____
	2. Person	_____	_____	_____
	3. Person	_____	_____	_____
Plural	1. Person	_____	_____	_____
	2. Person	_____	_____	_____
	3. Person	_____	_____	_____

4. (☛ 4.2 / 4.3)

- a) Die Verwendung des *passato remoto* stimmt mit der des deutschen Perfekts überein.
- b) Das *passato remoto* kommt sehr selten zusammen mit dem *imperfetto* vor.

ja nein

	ja	nein
c) Das <i>passato remoto</i> kommt in vielen Kombinationen mit dem <i>imperfetto</i> vor.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d) Das <i>passato remoto</i> wird mehr im Norden als im Süden Italiens verwendet.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e) Das <i>passato remoto</i> wird mehr im Süden als im Norden Italiens verwendet.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f) Das <i>passato remoto</i> wird im Süden auch in der gesprochenen Sprache verwendet.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

VORSCHAU

